

Bibe Ihame

Benjamin Kayiranga, Juliette Emonet, Quentin Lafarge,
Nathalie Nabli, Aurélia Tanguy

Lycée Blaise Pascal (Orsay), 2 juin 2026

Texte du slam interprété par les élèves du lycée Blaise Pascal d'Orsay à l'occasion de l'inauguration à Paris du mémorial en hommage aux victimes du génocide perpétré contre les Tutsi.

[Premier couplet]

Quand j'ai lu toutes tes histoires, toute la haine à ton égard
Quand j'ai vu toutes les images, le sang imprimé dans les pages
Je ne peux éprouver ta douleur
Qui transforme la pluie en pleurs
Mais en cette commémoration, laisse ma voix te rendre honneur
Je vais raconter ton récit où tant de vies se sont perdues
Pour qu'on puisse se souvenir de tous ces rires qui se sont tus
Aimons nos différences car elles sont notre force
Nous sommes du même bois et de la même écorce

[Refrain]

*Vous resterez inoubliables dans cette nature
Gardons l'espoir, bibe ihame, ntibizongere [que cela devienne une règle,
plus jamais ça]*

Vous êtes présents à tout jamais dans nos cœurs

Luttons ensemble, bibe ihame, ntibizongere

[Deuxième couplet]

Cette histoire est la nôtre, celle d'un peuple comme un autre
Que chacun se doit de connaître
De reconnaître et de transmettre
Genocide yakorewe Abatutsi Ntizongere [Le génocide contre les Tutsi,
plus jamais ça]

Un peuple souverain, un autre contraint
 Génocide de proximité, une sombre réalité
 Voisin contre voisin, frères éloignés
 Fraternité envolée, libertés arrachées
 Identités cadennassées
 L'amitié brisée, le lien déchiré
 De leurs mains coule le sang de leur voisin
 Des âmes innocentes prises dans la tourmente
 Ces enfants décimés dont le souvenir nous hante
 Des foyers par centaines, tous détruits par la haine
 Noyés dans leur étreinte, leurs vies se sont éteintes
 Un simple visage, de simples traits
 Peuvent dessiner leur sort
 Toute la famille condamnée
 Jetés brutalement dans la mort
 Génocide dans les villages
 Dans les champs et les marécages
 Les Tutsi subissent le carnage
 Sous le soleil des mille collines
 Se dévoilent les tristes ruines
 D'un peuple qu'on a mis en cage
 Peut-on réparer les ravages
 Que nous laisse cet héritage ?

[Refrain]

Vous resterez inoubliables dans cette nature
Gardons l'espoir, bibe ihame, ntibizongere
Vous êtes présents à tout jamais dans nos cœurs
Luttons ensemble, bibe ihame, ntibizongere

[Troisième couplet]

Cette histoire est la nôtre, celle d'un peuple comme un autre
 Que chacun se doit de connaître
 De reconnaître et de transmettre
 Genocide yakorewe Abatutsi Ntizongere
 Nos voix de sœurs, nos voix de frères s'entremêlent pour donner à voir
 Dans ce lac changeant
 Tantôt torrent, tantôt source d'apaisement
 Vagues au doux chant maritime
 Au creux des montagnes sublimes

Sublimes, en effet, comme ces paysages aux mille reflets
 Kivu, cette étendue aux teintes émeraude, aux reflets cristallins
 Diamants jetés sur le sable fin
 Chaque vague est une danse, un poème en écho
 Le ressac récite sa partition sans repos
 Nos voix de frères, nos voix de sœurs s'entrecroisent pour faire valoir
 Dans une éternelle symphonie
 Partageons nos sempiternels récits
 Naviguons vers l'ailleurs, cette odyssee en mémoire
 L'eau dit ses hommages : il faut l'ode hisser
 Suivant la danse Intore, d'une telle beauté impossible à oublier
 Nous devons garder l'espoir
 Nature et humanité dans tous les cœurs réconciliés
 Nos voix d'enfants de la Terre s'enchevêtrent pour prendre le temps de
 percevoir

La forêt nimbée d'une atmosphère tranquille
 Est peuplée d'arbres immobiles
 Comme une reine en secret, elle guide leur danse
 Ses oiseaux chantent et nous bercent en cadence
 Les animaux, témoins du silence sacré
 Gardiens de la forêt
 Témoins d'une époque passée
 Curieux, se redressent
 Se rappellent qu'avant que cette communion ne naisse
 On a entendu d'innombrables cris de détresse
 Et nous, car du passé nous avons connaissance
 Chantons ensemble pour célébrer la différence
 [Refrain]

Vous resterez inoubliables dans cette nature
Gardons l'espoir, bibe ihame, ntibizongere
Vous êtes présents à tout jamais dans nos cœurs
Luttons ensemble, bibe ihame, ntibizongere
Vous resterez inoubliables dans cette nature
Gardons l'espoir, bibe ihame, ntibizongere
Vous êtes présents à tout jamais dans nos cœurs
Luttons ensemble, bibe ihame, ntibizongere